

آیا با جریمه‌ها مشکلی دارید؟

خط راهنمای بدهی ملی: 1800 007 007 برای دریافت مشاوره و کمک حقوقی رایگان. اطلاعات مربوط به مشاورین مالی رایگان: www.financialrights.org.au
Revenue NSW - www.revenue.nsw.gov.au/fines-and-fees/cant-pay-your-debt

اطلاعه‌های جریمه: 1300 138 118

احکام اجرایی: 1300 655 805

خط راهنمای کار و توسعه: 1300 478 879

این نشریه یک راهنمای کلی برای آشنایی با قانون است. شما نباید به آن به‌عنوان مشاوره حقوقی تکیه کنید، همچنین توصیه می‌کنیم در مورد وضعیت خود با مشاور حقوقی صحبت کنید.

این اطلاعات هنگام چاپ درست است، با این حال ممکن است تغییر کند. جهت کسب اطلاعات بیشتر با LawAccess NSW به شماره 1300 888 529 تماس بگیرید.

This publication is available in Arabic, English, Farsi, Sim Chinese, Spanish, Vietnamese.



© Legal Aid Commission of NSW 2021

سفارش آنلاین بروشور:

www.legalaid.nsw.gov.au/publications

کسب اطلاعات بیشتر در مورد خدمات Legal Aid NSW:



جهت تماس با ما به کمک نیاز دارید؟

اگر به مترجم شفاهی نیاز دارید، از طریق شماره 131 450 (از 9 صبح تا 5 عصر)، با خدمات ترجمه کتبی و شفاهی (Translating and Interpreting Service, TIS National) تماس بگیرید و درخواست کنید با LawAccess NSW صحبت کنید.



مشکل شنوایی یا تکلم دارید؟

اگر شنیدن یا صحبت کردن برای شما دشوار است، از طریق National Relay Service (NRS) به شماره 133 677 با ما تماس بگیرید و درخواست کنید که با LawAccess NSW صحبت کنید یا به نشانی www.relayservice.gov.au مراجعه نمایید.



Legal Aid
NEW SOUTH WALES

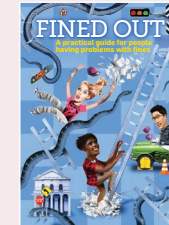
هیچگاه جریمه‌ای را نادیده نگیرید - همین امروز کمک دریافت کنید

شاید دشوار به نظر برسد، اما همواره می‌توانید راه‌حلی برای آن پیدا کنید.

برای مشاهده گزینه‌های خود، می‌توانید:

به صورت آنلاین از مسیرهای راهنمایی رایگان ما استفاده کنید. دو مسیر برای کمک در زمینه جریمه‌های شما وجود دارد - Traffic Offences و FineFixer NSW. وکلای Legal Aid NSW این روش‌ها را ایجاد کرده‌اند تا به شما کمک شود بهترین گزینه را بر اساس شرایط خود انتخاب کنید. می‌توانید این گزینه‌ها و دیگر مسیرهای راهنمایی را در صفحه وب راهنمای حقوقی LawAccess NSW مشاهده کنید:

legalhelp.lawaccess.nsw.gov.au



کتابچه Fined Out را بررسی کنید - کتابچه آنلاین رایگان برای آگاه ساختن افراد از گزینه‌های پیش‌روی خود جهت مدیریت جریمه‌ها. Fined Out در صفحه انتشارات وبسایت Legal Aid NSW در دسترس است:

www.legalaid.nsw.gov.au/publications

با Revenue NSW صحبت کنید - شماره تلفن‌ها را در پشت این بروشور مشاهده کنید یا به وبسایت آن‌ها سر بزنید: www.revenue.nsw.gov.au/fines-and-fees/cant-pay-your-debt

برای دریافت راهنمای حقوقی رایگان، از طریق شماره 1300 888 529 با LawAccess NSW تماس بگیرید.

به کمک نیاز دارید؟

Legal Aid NSW: برای دریافت ارجاع، اطلاعات و راهنمایی حقوقی رایگان، از www.legalaid.nsw.gov.au بازدید کنید یا با LawAccess NSW به شماره 1300 888 529 تماس بگیرید.

مراکز حقوقی جامعه (CLC): مشاوره و کمک حقوقی رایگان. برای پیدا کردن نزدیکترین CLC، با شماره 9212 7333 تماس بگیرید یا به این وبسایت مراجعه کنید: www.clcnsw.org.au

آیا با جریمه‌ها مشکلی دارید؟

تمام جریمه‌ها دارای مهلت پرداخت هستند.

اگر مبلغ جریمه را تا مهلت پرداخت واریز نکنید، Revenue NSW اقدام اجرایی علیه شما شروع خواهد کرد.

اقدام اجرایی چیست؟

اقدام اجرایی به این معناست که Revenue NSW قادر است:

- ◆ هزینه‌های اجرا را به بدهی شما اضافه کند
- ◆ گواهینامه رانندگی شما را تعلیق کند
- ◆ ثبت خودروی شما را لغو کند
- ◆ اموال شما را تصاحب کند، یا
- ◆ از حقوق یا حساب بانکی شما پول برداشت کند.

می‌توانید **نگذارید** Revenue NSW اقدام اجرایی انجام دهد. کافی است هماهنگی پرداخت را انجام دهید یا جریمه را به شیوه متناسب برای خود مدیریت کنید.

انواع جریمه

سه نوع جریمه وجود دارد که Revenue NSW دریافت می‌کند: جریمه‌های دادگاه، ابلاغیه‌های جریمه و حکم‌های رد اموال قربانیان.

- ◆ **جریمه‌های دادگاه** به جریمه‌های صادر شده توسط دادگاه گفته می‌شود و شامل هزینه‌های دادگاه و توقیف اموال در راستای کمک به قربانیان است.
- ◆ **برگه‌های جریمه**، جریمه‌های صادر شده توسط پارکبان‌ها، مأموران پلیس، تکاوران، مأموران حمل‌ونقل، دوربین‌های Transport for NSW و دیگر ادارات دولتی هستند. این برگه‌ها شامل جرائم مرتبط با پارک، سرعت غیرمجاز، قطار، رأی ندادن یا جرائم هیئت‌منصفه می‌شوند. جرائم هیئت‌منصفه می‌شوند.
- ◆ **حکم‌های رد اموال قربانیان** توسط خدمات قربانیان صادر می‌شود و در صورت پرداخت نشدن، به Revenue NSW می‌روند.

باید چکار کنم؟

کاهش بدهی‌های جرائم‌تان می‌تواند بسیار آسان‌تر از چیزی باشد که فکر می‌کنید.

حتی اگر جرائم عقب‌مانده زیادی داشته باشید که در مدت زیادی روی هم جمع شده‌اند، همچنان می‌توانید اقداماتی جهت متوقف کردن اقدام اجرایی انجام دهید و به حالت عادی برگردید.

گزینه‌ها و خدماتی وجود دارد که هنگام مشکلات شدید مالی، پزشکی یا سایر مشکلات شخصی به شما کمک می‌کنند.

برخی از این **گزینه‌ها و خدمات** در این بروشور توضیح داده شده‌اند.

گزینه‌هایی برای رسیدگی به جریمه‌ها

◆ **آن را پرداخت کنید.** جریمه را پیش از مهلت پرداخت آن پرداخت کنید. یا هماهنگی لازم را با Revenue NSW به عمل آورید تا طرح پرداختی را تهیه کنید و پرداخت‌ها را به‌صورت قسطی انجام دهید. حتی زمانی که مهلت پرداخت جریمه گذشته است می‌توانید از این گزینه استفاده کنید.

◆ **اجرای زود هنگام.** می‌توانید درخواست دهید که جریمه شما زودتر اعمال شود، یعنی پیش از گذشتن مهلت پرداخت جریمه. در صورت انجام این عمل، Revenue NSW هزینه‌های اجرا را به جریمه شما اضافه نخواهد کرد. سپس می‌توانید جریمه خود را بر اساس یک طرح پرداخت یا از طریق فعالیت حکم کار و توسعه بپردازید (قسمت زیر را مشاهده کنید).

◆ **ارائه درخواست بازبینی.** اگر معتقدید که جریمه نباید برای شما صادر می‌شد، می‌توانید از Revenue NSW درخواست کنید که این جریمه را بازبینی کند. می‌توانید اطلاعات بیشتر در مورد ارائه درخواست بازبینی را در وبسایت Revenue NSW به دست آورید:

www.revenue.nsw.gov.au/finer-and-fees-request-a-review

◆ **معرفی راننده دیگر** اگر دوربین تخلف رانندگی شما را ثبت کند و شما در زمان تخلف راننده آن خودرو نبوده باشید:

www.revenue.nsw.gov.au/finer-and-fees/nominate-someone-else

◆ **انتخاب دادگاه و درخواست تجدیدنظر.** می‌توانید با مراجعه به دادگاه، در مورد ابلاغیه جریمه خود اعتراض کنید. در صورت دریافت جریمه دادگاه، ممکن است بتوانید در دادگاه بالاتری درخواست تجدیدنظر ارائه دهید. پیش از انتخاب دادگاه مشاوره حقوقی بگیرید. پس از دریافت ابلاغیه حضور در دادگاه نمی‌توانید نظر خود را تغییر دهید.

◆ **حکم کار و توسعه (WDO).** اگر دچار بیماری روان، کم‌توانی ذهنی، نقض شناختی یا اعتیاد شدید هستید، یا بی‌خانمان هستید یا از نظر مالی در شرایط نامساعدی قرار دارید، از جمله افرادی که مزایای Centrelink یا Veterans Affairs دریافت می‌کنند، یا جوان زیر 18 سال هستید، ممکن است بتوانید فعالیتی را جهت پرداخت جرائم خود انجام دهید. فعالیت‌ها شامل کار بدون دستمزد (داوطلبانه)، دوره‌های آموزش یا رشد فردی، مشاوره، مشاوره مالی، مدیریت موردی، برنامه‌های درمان یا برنامه‌های راهنمایی برای جوانان زیر 25 سال است. پس از اینکه هماهنگی‌های لازم برای انجام WDO با سازمان حامی مالی با Revenue NSW صورت گرفت، اقدام اجرایی متوقف و محدودیت‌های رانندگی ناشی از جریمه‌های پرداخت‌نشده برداشته می‌شود.

◆ اگر طرح پرداختی برای شما مناسب نیست و واجد شرایط حکم کار و رشد نیستید، می‌توانید از Revenue NSW درخواست کنید 50 درصد از بعضی از برگه‌های جریمه را کسر کند. این تخفیف‌ها فقط در صورتی اعمال می‌شود که در زمان جرم تحت مزایای Centrelink یا Veterans Affairs قرار داشته باشید و مهلت پرداخت جریمه شما نگذشته باشد.

◆ حذف. اگر دچار مشکلات مالی، پزشکی یا شخصی شدید هستید و قادر نیستید جریمه‌های خود را پرداخت کنید، می‌توانید از Revenue NSW درخواست کنید جریمه‌های شما را حذف (لغو) کند. برای دریافت کمک در این زمینه، می‌توانید با LawAccess NSW به شماره **1300 888 529** تماس بگیرید.